

MANIFESTATION CULTURELLE

COLLOQUE
RÉGIONAL

Histoire et mémoires des immigrations en région Centre



liberté • égalité • fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE



l'acse
l'agence nationale
pour le concours associatif
et l'égalité des chances



année européenne de 2008
dialogue interculturel

10, 11 et 12 octobre 2008
Scène Nationale d'Orléans



Histoire et mémoires des immigrations

Pourquoi en région Centre ?

En 2005, l'Agence Nationale de Cohésion Sociale et d'Égalité des Chances (L'Acse) en partenariat avec la Cité Nationale de l'Histoire de l'Immigration (CNHI) et l'École des Hautes

Études en Sciences Sociales (EHESS) élabore un programme national d'études sur l'histoire et les mémoires de l'immigration, décliné dans les régions et coordonné par l'historien Gérard Noiriel.

En 2006, trois chercheurs de l'Université de Tours, une historienne et deux sociologues, amorcent un travail de dix-huit mois qui aboutit au printemps 2008 à la finalisation d'une étude spécifique à la région Centre.

Balayant la période de 1850 à nos jours, l'étude puise dans les matériaux archivistiques pré-existants, met à jour des empreintes mémorielles occultées et par le croisement affiné d'analyses historiques et sociologiques rend visible une présence immigrée dont les provenances sont multiples et les origines sociales contrastées. La région Centre accueille par exemple au début du 20^e siècle aussi bien les élites étrangères attirées par « la douceur des bords de Loire » que les ouvrières agricoles polonaises alors fortement représentées.

Si nombre de caractéristiques locales recourent les évolutions nationales des mouvements migratoires, tour à tour politiques et économiques, l'étude fait aussi état d'originalités contextuelles dans une région elle-même éminemment « historique ». En remontant le fil du temps et des mémoires, elle met graduellement en lumière les effets du passé sur le présent et pose avec justesse la question de l'articulation de cette histoire « ci » à cette histoire « là ».

Un chantier historique et mémoriel s'ouvre donc aujourd'hui en région Centre pour enrichir l'édifice patrimonial dont l'architecture se veut ample et aérée. Ce chantier est ouvert à tous car la construction d'un patrimoine commun est l'affaire de l'ensemble des acteurs du territoire.

Responsables associatifs et artistes se sont d'ores et déjà emparés de cette question. Qu'ils soient ou non « issus de l'immigration », et ce « ou non » est porteur de sens, ils se font fort de revisiter l'histoire et les mémoires singulières et collectives dans des projets culturels qui vont s'intensifiant.

L'organisation du colloque est l'occasion de valoriser des créations locales associant amateurs et professionnels de différents horizons dans un champ artistique interdisciplinaire.

Enfin, puisqu'il est question au cours de ces trois journées de mettre en dialogue chercheurs, associatifs, artistes, habitants, responsables politiques, institutionnels et représentants de l'Etat autour de l'histoire et des mémoires des immigrations en région Centre, il apparaît naturel de placer cette manifestation sous l'égide du dispositif européen « 2008, année européenne du dialogue interculturel ».

Vendredi 10 octobre
8h30 > 18h.

Scène Nationale d'Orléans
Salle Touchard

MATINÉE

Réservation : contact.centre@lacse.fr
Accé Centre : 02 38 77 86 30

8h30 ACCUEIL

9h00

Ouverture par **Jean-Michel BERARD**,
Préfet de la Région Centre
Introduction et présentation de la journée par l'Acse
Centre : **Djouhra Si Ahmed**, Directrice Régionale -
Brigitte Plancheneau, Chargée de Mission.

9h15 - 9h45

*Faire l'histoire des immigrations en
Région Centre : enjeux et limites*

Sylvie Aprile, historienne, Université de Lille3.

Pierre Billion, sociologue, Université de Tours.

Hélène Bertheleu, sociologue, Université de Tours
Auteurs de l'étude régionale « Histoire et mémoires
des immigrations en région Centre ».

9 h45 - 10h15

Immigration, histoire et usages de la mémoire

Janine Ponty, historienne,
Université de Franche-Comté.

/ ÉCHANGES AVEC LA SALLE
Pause café (10 mn)

10h45 - 11h30 TABLE RONDE

Histoires d'immigré(e)s, mémoires ouvrières

Présidente de séance : **Hélène Bertheleu**, sociologue,
Université de Tours.

Matthieu Henner, historien, Université de Tours :
immigration et monde rural.

Anna Golomuch, historienne, Université de Bochum
(Allemagne) : femmes et migrations : les Polonaises
dans l'entre-deux-guerres.

Guillaume Etienne, sociologue, Université de Tours :
l'usine Rosières.

/ ÉCHANGES AVEC LA SALLE





11h45 - 12h30 TABLE RONDE

Migrations forcées, camps d'internement, réfugiés

Présidente de séance : **Sylvie Aprile**, historienne, Université de Lille3.

Karine Gueritat, historienne, Université d'Orléans : les réfugiés espagnols.

Benoît Verny, historien, Centre d'Étude et de Recherche sur les Camps d'Internement dans le Loiret (CERCIL) : les camps du Loiret.

Jean-Pierre Hassoun, anthropologue, directeur de recherche au CNRS : Hmong du Laos.

/ ÉCHANGES AVEC LA SALLE

12h45 - 14h00 PAUSE DÉJEUNER

Buffet cuisines d'ailleurs concocté par Planète Sésame 28 - Dreux

Réservation obligatoire : contact.centre@lacse.fr

Accès Centre : 02 38 77 86 30



APRÈS-MIDI

14h00 - 14h15

Annnonce de la création prochaine d'un site internet régional, sous la maîtrise d'œuvre des chercheurs de Tours qui permettra de recueillir les témoignages mémoriels d'immigrés et de leurs enfants. L'animation du site favorisera le croisement des réseaux de la recherche, du secteur associatif et des milieux culturels et artistiques.

14h15 - 15h00 TABLE RONDE

Politiques publiques : où « loger » la mémoire des quartiers ?

Président de séance : **Pierre Billion**, sociologue, Université de Tours.

Hélène Béguin, chercheuse, Université de Créteil : du foyer à la résidence sociale.

Joëlle Richard, association Adamif Orléans : les « gens des foyers ».

Philippe Tervet, responsable Politique de la ville à Saint Jean de la Ruelle : mémoire de ville et de quartiers.

Pierre-Yves Génin, Adsea de Chartres : création théâtrale conçue avec des familles de Mainvilliers et interprétée par leurs enfants sur

le thème de la mémoire des « pères » autour de la restructuration du quartier Mandela.



/ ÉCHANGES AVEC LA SALLE





15h15 - 16h00 TABLE RONDE

Éducation et transmission

Président de séance : **Philippe Rygiel**, historien, Université Paris 1.
Sébastien Ledoux, Institut National de la Recherche Pédagogique : transmettre les mémoires de l'immigration à l'école.

Ligue de l'enseignement du Loiret : histoire et mémoires des immigrations : construire des actions de médiation avec les établissements scolaires et les associations.

Témoignage : les collégiens de Saint Florent sur Cher et l'héritage de l'usine Rosières.

Eliane Bruchet et **Monique Chartier**, Centre Social Batis'CAF Romorantin : des femmes turques traduisent leurs parcours migratoires, mis en scène par un conteur professionnel et joués dans les écoles du quartier Saint Marc.

/ ÉCHANGES AVEC LA SALLE



16h15 - 16h45 DÉBAT TANDEM

Mémoire et dialogue interculturel

Erik Noulette, association Emmetrop de Bourges, témoigne des expériences artistiques qui réunissent créateurs et habitants autour de l'histoire et de la mémoire des quartiers.

Serge Catanese, Tivolio Théâtre de Montargis : mettre en scène les trajectoires singulières et la mémoire collective.

/ ÉCHANGES AVEC LA SALLE

Annnonce du programme culturel du week-end

17h00 PERSPECTIVES

François Bonneau, Président du Conseil Régional : développement de la dynamique mémorielle en région Centre.
Jean-Claude Van Dam, Directeur Régional des Affaires Culturelles : soutenir les initiatives artistiques sur le thème de l'histoire et des mémoires.



Synthèse et clôture par **Luc Gruson**, Directeur Général Adjoint de la CNHI (sous réserve).

Autour du colloque du 9 au 12 octobre

Judi 9 octobre
Cinéma Les Carmes
7 rue des Carmes
Orléans

En partenariat avec Centre Images et les associations orléanaises - Adamif - Collectif Images du Pôle, et en présence de Vianney Lambert, réalisateur du film « Le meilleur âge » et Lucien Martin, auteur du film « Un peu d'eux ».



Entrée gratuite dans la mesure des places disponibles, réservation conseillée :
contact.centre@lacse.fr
Acisé Centre : 02 38 77 86 30

En avant-première du colloque, « hors les murs »

20h00

Cinéma Art et Essai Les Carmes à Orléans

projections de courts-métrages réalisés en région Centre (Durée 1h45 mn)

À L'AFFICHE

Adaptation de Janet Woodward

Film d'atelier tourné à Orléans, Images du Pôle.

Une femme australienne écrit à son amie. Elle lui raconte ses difficultés d'intégration en France. Universel !
2004 - Durée 6'

Le meilleur âge de Vianney Lambert

Cent Soleils - Centre Images, collection « Un jour en France ».

Récit d'un voyage. L'exil d'un jeune Tchétchène.
2007 - Durée 9'30

Salam de Souad El Bouhati

Centre Images.

Partir après 30 ans en France... ? Premier film de la réalisatrice de « Française ».
1999 - Durée 30'

Toi, Waghîh de Namir Abdel Messeh

Alter Ego/Orléans, Centre Images

Que transmettre ? Hommage à un père.
2005 - Durée 27'

Un peu d'eux de Lucien Martin enseignant, et Eric Tellittoci réalisateur.

Tourné à Blois avec des élèves de 5°.

Ils racontent : « le bled ».
2007 - Durée 30'

Vendredi 10 Octobre
Scène Nationale d'Orléans
Salle Vitez

Entrée gratuite dans la mesure des places disponibles, réservation conseillée :
contact.centre@lacse.fr
Acse Centre : 02 38 77 86 30

20h30 : Soirée Capoeira

O que sera

par la Compagnie Claudio Basilio, l'association DEFI, le réseau européen de Capoeiristes

(Durée 30 minutes)



« Faire éclater les cadres de la Capoeira » est l'objectif du chorégraphe Claudio Basilio. Une aspiration à l'ouverture qui l'a fréquemment conduit à revisiter les fondements de la Capoeira en confrontant sa pratique à celle de grands chorégraphes contemporains et urbains, nationaux et transnationaux. Un créateur dont la qualité première est le sens du partage. En l'occurrence c'est avec la section Capoeira Angola de l'association orléanaise DEFI et son réseau européen de capoeiristes, que Claudio Basilio partage sa dernière création. Ils sont près de vingt danseurs et musiciens, amateurs et professionnels, en provenance de Paris, Rome et Madrid, à converger sur la scène orléanaise pour questionner la trajectoire migratoire. *O que sera* dont la chorégraphie mêle la Capoeira à la gestuelle contemporaine signifie « qu'advient-il ? ».

Cangaceiros

par la Compagnie Claudio Basilio

(Durée 30 minutes)

Paysans privés de leurs biens et devenus nomades à l'aube du 20^e siècle, les Cangaceiros parcouraient autrefois le nord-est du Brésil animés par un esprit de vengeance, prêt à payer pour cette errance imposée. La Compagnie Basilio s'empare de cette violence et par le souffle de la Capoeira la transforme en force créatrice. Une proposition de réconciliation.

Samedi 11 Octobre
Scène Nationale d'Orléans
Salle Vitez

Entrée gratuite dans la mesure des places disponibles, réservation conseillée :
contact.centre@lacse.fr
Acse Centre : 02 38 77 86 30

17h00 : Musique

Jazz aux influences indiennes avec le quintet Mahatala

(Durée 45 minutes)

Terre d'attache indéterminée pour ces musiciens voyageurs réunis à la croisée de l'Orient et de l'Occident. Le quintet de Shankar Kirpalani a pour répertoire la pulsation du temps qui s'écoule (en sanscrit « Mahat », l'étendue, et « Tala », le mouvement) et métisse sonorités indiennes, groove et contemporain. Une passerelle vers l'inattendu.



Jazz groove balkanique avec Ygranka, du collectif La Saugrenue de Tours

(Durée 45 minutes)

Ils sont cinq Tourangeaux de divers horizons musicaux à fusionner musique des Balkans, improvisation et musique actuelle. Les kolos serbes et les grooves impaires se tintent d'évasions colorées et vous invitent généreusement à la grande « foire » (« Igranka » en serbe) du partage.

Temps final partagé :
« bœuf » improvisé
entre les Mahatala
et Ygranka

Samedi 11 Octobre
Scène Nationale d'Orléans
Salle Touchard

Entrée gratuite dans la mesure des places disponibles, réservation conseillée :
contact.centre@lacse.fr
Acsé Centre : 02 38 77 86 30

20h00 : Théâtre

Octobre 1961

par la Troupe du Figuier de Blois (amateurs des quartiers Nord).
D'après *La Bataille de Paris* de l'historien Jean-Luc Einaudi et
Une nuit d'octobre de l'écrivain Medhi Lallaoui.

Créé, mis en scène et produit par la Compagnie du Hasard.
(Durée 1h)

Soutenus de longue date par la Compagnie du Hasard, les jeunes amateurs du Figuier ont fait leurs premiers pas sur les planches avec Shakespeare (*Richard III*), avant de se passionner pour le théâtre contemporain (*Histoire de sortir* de Nicolas Peskine, *La peau et les os* de Georges Hyvernaud). Avec *Octobre 1961*, ils ont décidé, sous la direction de Danièle Marty, de mener l'enquête et de redonner un visage humain à la tragique nuit du 17 Octobre 1961, lorsque les enjeux du conflit franco-algérien prirent en otage des hommes et des femmes aux histoires simples. Une émotion forte liée à un découpage historique impartial, une mise en scène rigoureuse et une interprétation des plus professionnelles de la part de ces comédiens amateurs.

21h15 : Débat

La mémoire sur les planches

Qu'il s'agisse de planches théâtrales, planches à dessin, planches photographiques... les artistes de la région qui ont produit des créations autour de l'histoire, de la mémoire et de la trajectoire identitaire sont invités à faire connaître leur travail et à échanger avec le public sur les démarches qui les animent.

Invité d'honneur: l'écrivain **Jacques Jouet**.

Débat animé par **Jean-François Marguerin**.

Ce professionnel de la culture a en son temps 'migré' de la direction du Théâtre du ministère de la Culture vers l'Institut français de Casablanca. Il a fait par ailleurs deux escales régionales en tant que DRAC (Lorraine et Haute Normandie).

Il dirige actuellement le Centre National des Arts du Cirque.

Dimanche 12 Octobre
Scène Nationale d'Orléans
Salle Vitez

Entrée gratuite dans la mesure des places disponibles, réservation conseillée :
contact.centre@lacse.fr
Tél : 02 38 77 86 30

18h00 : Retour à la danse

Out Back la Peau do Sertao

par la Compagnie Claudio Basilio.
(Durée 50 minutes)

C'est avec une dernière chorégraphie de Claudio Basilio que s'achève la manifestation Histoire et Mémoires des Immigrations en région Centre. Une fin qui n'en est pas une mais bien au contraire le début d'une aventure riche de promesses. Avant de s'installer définitivement à Bourges, la Compagnie Claudio Basilio s'emploie précisément à transmettre un message prometteur. La promesse d'une quête renouvelée, d'un regard solidaire croisé sur le chemin d'une terre fertile. Où il est question de se défaire de la «Peau du vieux Sertao», de son carcan aride, pour faire peau neuve dans un monde en mouvement.



© Olivier Bondégarre

PENDANT CE TEMPS...

Du 8 au 26 octobre 2008 - Mezzanine de la Scène Nationale
Exposition de photographies « Mémoire de nos aîné(e)s ».

Fin 2007, Kader Hamou, directeur de Terra Ceramica à Joué-les-Tours, contacte le photographe Malik Nejmi pour un "petit projet", un simple recueil de mémoires d'immigrés avec portraits en intérieur. Quelques récits de vie plus tard, les visages ont surgi avec leurs rides creusées et leurs regards brillants. Ils ne sont pas seuls ces aîné(e)s : le "petit projet" s'est étendu au quartier de la Rabière avec ses hommes et ses femmes pris sur le vif. *Mémoire de nos aîné(e)s* réunit un texte saisissant et des visages magnifiques, portés par un passeur de mots et un photographe-écrivain. Un tout petit projet pour un flot d'humanité.



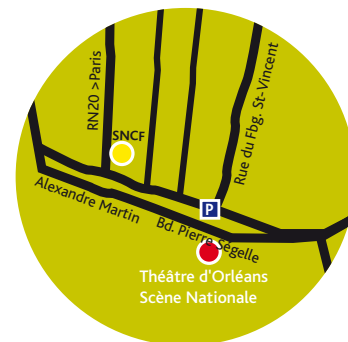
© Malik Nejmi

APRÈS CE TEMPS...

Publication par le Musée des Beaux-Arts d'Orléans d'un livret iconographique regroupant les œuvres présentes au musée qui évoquent le fait migratoire et/ou créées par des artistes étrangers du XVII^e au XXI^e siècle avec la contribution écrite de la conservatrice en chef et de deux historiens. (En partenariat avec le musée de la CNHI).

© Photos d'archives : Louis CLERGEAU - SAMPP/AD41 -
Création graphique : Atelier J-Ph. Germainaud - L. Scipion.
Impression : Prévost Offset 09/2008

Direction Régionale de l'ACSé : 7, rue Antigna 45000 Orléans
mail : contact.centre@lasec.fr - Tél : 02 38 77 86 30



Remerciements à :

L'association Convergence (Orléans La Source)
L'association Adamif (Orléans)
Le Collectif Images du Pôle (Orléans)
L'association Emmetro (Bourges)
L'équipe de la Scène Nationale d'Orléans
Le cinéma Les Carmes (Orléans)
Le Musée des Beaux-Arts d'Orléans
Les Archives Départementales du Loir-et-Cher

